






Descripción general de opciones

La denominación de Opciones especifica las características disponibles en su bañera LAUFEN.

	 Masaje con aire	 Masaje con agua	 Desinfección automática	 Iluminación LED	 Función de niebla
Opción 605	●				
Opción 615*				●	
Opción 616**				●	
Opción 625*	●			●	
Opción 627**	●			●	●
Opción 635		●			
Opción 645	●	●			
Opción 675*	●	●		●	
Opción 695*	●	●	●	●	

* LED = 

** LED = 



La garantía/responsabilidad solo tienen validez si la instalación la lleva a cabo personal cualificado y según se especifica en las instrucciones.

Información general	2
Instrucciones de mantenimiento	3
Componentes de la bañera de hidromasaje	4
Especificaciones técnicas	4
Operaciones preliminares	5
Descripción de funciones (Masaje con aire, Masaje con agua, Iluminación LED, Función de niebla, Desinfección automática, Desinfección manual)	6
Problemas de funcionamiento	11
Instrucciones de servicio	13

Información general

Estimado cliente,

Gracias por elegir una bañera LAUFEN con sistema de hidromasaje.

Todas las bañeras con sistema de hidromasaje han sido comprobadas individualmente y han superado estrictos requisitos técnicos para garantizar la calidad de los materiales utilizados y el funcionamiento de todos sus componentes.

En este manual de usuario encontrará instrucciones, consejos y sugerencias que le ayudarán a aprovechar al máximo su bañera con sistema de hidromasaje. Es muy recomendable que lea este manual cuidadosamente. Si necesita información adicional, póngase en contacto con su distribuidor LAUFEN.

Comentarios generales

Para instalar su bañera con sistema de hidromasaje, siga las instrucciones de montaje proporcionadas por separado junto a este manual de usuario. El sistema de masaje con agua debe disponer de una ventilación suficiente. Si la bañera se instala con un panel, se debe dejar una separación de al menos 10 mm entre el panel y el suelo. Esta separación no deberá bloquearse con toallas, alfombras de baño o similares, pues debe garantizar una ventilación perfecta.

Seguridad

Mientras se instala la bañera se deben seguir una serie de sencillos pasos para evitar posibles accidentes. La instalación debe ser realizada por técnicos cualificados. Siga las instrucciones incluidas en el manual de instalación suministrado con la bañera. La bañera se debe conectar a una tensión de 230 Vca y 50 Hz. El equipo se debe alimentar a través de un interruptor diferencial cuya corriente de fuga nominal no sea superior a 30 mA. Además, la instalación eléctrica deberá disponer de un interruptor eléctrico que asegure la desconexión del suministro eléctrico de todas las fases. Se debe efectuar una conexión equipotencial entre los elementos metálicos de la bañera conforme a las normativas correspondientes de cada país.

Cambios permitidos: LAUFEN se reserva el derecho a hacer cambios o modificaciones en cualquiera de sus productos sin previo aviso.
En el soporte de datos adjunto puede consultar el manual de usuario en otros idiomas.



Advertencia

- Deje salir el agua después de cada baño.
- Las personas con movilidad reducida deben tomar medidas de precaución adicionales cuando usen la bañera con sistema de hidromasaje.
- No se debe permitir a los niños pequeños usar el hidromasaje a menos que tengan una supervisión apropiada.
- Use solo esencias, fragancias y sales de baño diluidas. Emplee solo productos expresamente aprobados para bañeras con sistemas de hidromasaje.
- Una desinfección efectuada con regularidad garantiza baños higiénicos:
 - Primera desinfección: se debe efectuar una primera desinfección antes de utilizar la bañera de hidromasaje por primera vez.
 - Ciclo de desinfección habitual recomendado: después de usar la bañera 3 veces, siga el procedimiento de desinfección (antisepsia habitual).
 - Después de un largo periodo sin usarla: después de unas tres semanas sin usar la bañera de hidromasaje, deberá igualmente desinfectarla antes de volver a usarla.
- Los aparatos eléctricos conectados a la alimentación eléctrica no deberán estar accesibles a las personas que estén usando la bañera, excepto aquellos aparatos de muy baja tensión que en ningún caso será superior a 12 V.
- Las piezas con componentes eléctricos, excepto los dispositivos de control a distancia, deben estar ubicados o asegurados de modo que no puedan caer en la bañera.
- El interruptor diferencial de la instalación eléctrica debe ser probado conforme a las directrices de comprobación y restablecimiento.
- Asegúrese de que todos los manuales entregados con la bañera estarán disponibles para futuros propietarios y usuarios.
- La bañera debe ser instalada y reparada únicamente por instaladores capaces de demostrar a las autoridades competentes que cuentan con la formación y el nivel profesional requeridos para poder aplicar las exigencias de las normativas vigentes en cuanto a seguridad, p. ej. del suministro eléctrico y de abastecimiento/eliminación de agua.
- El uso de una bañera de hidromasaje puede reducir la tensión arterial y estimular la circulación. Por lo tanto, las personas con problemas circulatorios primero deberán consultar a su médico de cabecera, que podrá darles indicaciones sobre el mejor modo de usar la bañera.
- No mire directamente a las luces encendidas. Podrían ser nocivas para los ojos.

Instrucciones de mantenimiento



Mantenimiento de la bañera

La superficie es fácil de limpiar y mantener. La superficie lisa apenas acumula suciedad. Mantenimiento habitual: esponja, paño suave, algún producto de limpieza antiestático. Así la bañera mantendrá su lustre y repelerá la suciedad.

Para limpiar la bañera de masaje, use una esponja suave, jabón líquido y agua. Seque frotando con un paño seco. Evite usar abrasivos o disolventes que puedan dañar la superficie de la bañera. Debido a su concentración, recomendamos que no use ese tipo de productos de limpieza.

Quite la suciedad gruesa con un limpiador líquido de tipo doméstico, p. ej. lavavajillas o jabón líquido (siga las instrucciones de dilución).

Quite las manchas de cal con un descalcificador. Aclare siempre con abundante agua limpia. Dé un pulido final con un paño suave. No use productos de limpieza con ácidos ni vinagre.

Daños

Las superficies arañadas deberán ser tratadas por un especialista. Pulimente con una pasta de pulir sin disolventes. Si fuera necesario, primero puede frotar la superficie con papel de lija húmedo (N.º 800, seguida por N.º 1200) antes de ser pulimentada. **En ningún caso se deben usar disolventes que contengan acetona ni tampoco debe usarse alcohol.**

Los daños resultantes de un tratamiento inadecuado por parte del usuario no serán cubiertos por nuestra garantía.

Control electrónico de sensores

El control electrónico de sensores gestiona el masaje con aire, el masaje con agua y la iluminación LED de colores. La desinfección automática de la bañera (solo en la opción 695) también es gestionada por el control electrónico de sensores. El sensor táctil está integrado en la pintura acrílica para sanitarios. De ese modo, el control es extremadamente higiénico, fácil de limpiar y a prueba de arañazos.

Para usar los botones de los sensores, toque despacio y con todo el dedo como indica el pictograma. Si toca el botón del sensor demasiado rápido, con solo una parte del dedo o solo ligeramente, no se obtendrá ningún efecto.

Masaje con aire

El sistema de masaje con aire tiene orificios para el aire integrados en el fondo de la bañera. El aire caliente con ozono llega al agua por conductos de aire bajo el fondo de la bañera y a través de orificios de salida de aire. El sistema es extremadamente higiénico y fácil de mantener. Los conductos de aire tienen su propio canal de drenaje de agua al desagüe, de modo que siempre se vacíen completamente. El sistema de masaje con aire de LAUFEN no tiene riesgo de envejecimiento. Tenga en cuenta que el ventilador soplador se activa automáticamente después de cada uso de la bañera de hidromasaje para secar los conductos de aire, incluso si la bañera se usa solo para ducharse.

Masaje con agua

A diferencia del sistema de masaje con aire, el sistema de masaje con agua usa chorros de agua para conseguir los efectos de masaje deseados. En función del modelo, la bañera puede disponer de entre 10 y 14 toberas de agua para masaje. Hay seis toberas de agua en los laterales de la bañera. Su dirección e intensidad se puede cambiar mediante un sensor táctil o manualmente. En la parte posterior y en el pie de la bañera se han instalado microtoberas giratorias cuya intensidad se puede regular. Generalmente, no es recomendable dirigir las toberas perpendicularmente al cuerpo, sino con un pequeño ángulo.

Iluminación LED

La iluminación LED ofrece un efecto de luz especial aportan a la bañera el placer de la cromoterapia. Esta luz produce una atmósfera relajada en la bañera que intensifica la sensación de bienestar, se combine o no con el masaje con aire. La innovadora tecnología de LED RGB produce efectos lumínicos extremadamente poderosos con un diseño plano, de reducidas dimensiones y bajo consumo eléctrico. El usuario puede elegir entre un ciclo de seis colores o seleccionar directamente colores individuales. Los colores son: blanco, amarillo, naranja, azul, verde y rojo.

Desinfección automática (solo con la opción 695)

La bañera LAUFEN usa un ciclo de desinfección automática para limpieza y asepsia. Se puede iniciar con el botón de sensor correspondiente y aplica un líquido de desinfección a la bañera.

Función de niebla

La función de niebla sirve para aumentar la relajación. La niebla puede ser mezclada con esencias etéricas Wellness, las cuales pueden solicitarse con el número de artículo 2.9980.0.000.0000.1. Se dispone de cuatro aromas diferentes que estimulan el cuerpo y el alma de distintas maneras. Se mezclan con el agua destilada con una proporción de 1:20. Tenga en cuenta que solo puede utilizar agua destilada, con el fin de evitar la acumulación de cal en los conductos. Vacíe el depósito con regularidad y rellénelo con agua destilada fresca. El diodo luminoso del sensor del borde de la bañera le indica que el contenido del depósito se ha agotado cuando es preciso rellenarlo. Encontrará más instrucciones en la página 9.

Especificaciones técnicas

Consumo total

Opción 605	– 0,77 kW
Opción 615	– 0,01 kW
Opción 616	– 0,10 kW
Opción 625	– 0,78 kW
Opción 627	– 0,88 kW
Opción 635	– 0,84 kW
Opción 645	– 1,62 kW
Opción 675	– 1,63 kW
Opción 695	– 1,63 kW

Sopladores de masaje con aire

Consumo 750 W (450 W para sopladores + 300 W para calefacción y ozonizador de desinfección) 230 Vca 50/60 Hz

Bomba de masaje con agua

Consumo 1300 W 230 Vca 50 Hz

Iluminación LED

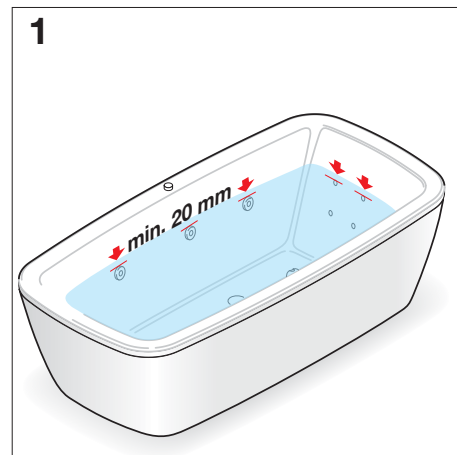
Proyector LED RGB: consumo 1 W 5 V DC EN 60825-1:2003 IPX8
Bandas LED RGB: consumo 1 W 12 V DC EN 60825-1:2003 IPX8

Cómo llenar la bañera

Con el fin de evitar el sobrecalentamiento del motor, las bañeras LAUFEN con sistema de hidromasaje disponen de un dispositivo de seguridad que impide la utilización del masaje con agua si el nivel del agua en la bañera es demasiado bajo. Por esta razón debe asegurarse de que el nivel del agua cubra la tobera de agua más alta al menos 20 mm por encima antes de utilizar el sistema de masaje con agua – véase la imagen 1.

Primera desinfección

Se debe efectuar una primera desinfección antes de utilizar por primera vez la bañera con sistema de hidromasaje. Consulte más adelante las instrucciones detalladas en el capítulo sobre desinfección.

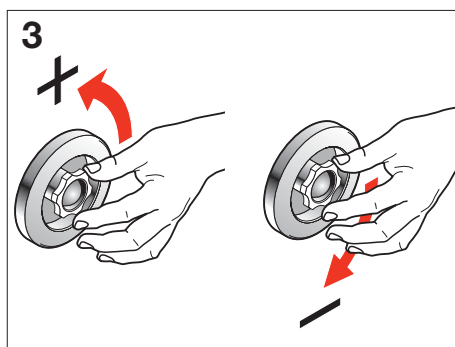
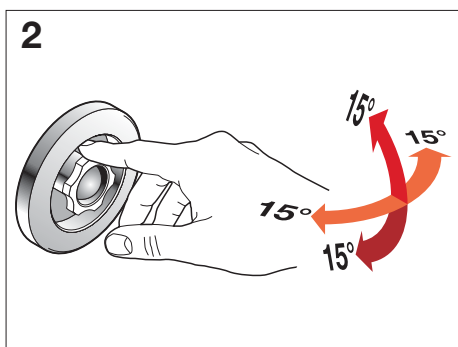


Tipos de toberas de masaje con agua

Cada bañera con sistema de hidromasaje incorpora dos tipos de toberas de masaje con agua: chorros laterales y chorros posteriores. Los chorros laterales están disponibles en versiones básica y especial. En función del modelo, cada bañera incorpora distintos tipos y número de toberas.

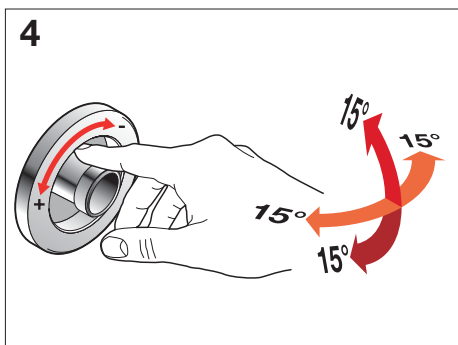
Ajuste de los chorros laterales especiales

Para ajustar los chorros laterales, dirija las toberas hacia la parte del cuerpo que quiera masajear. Simplemente, mueva la tobera en la dirección que desee – véase la imagen 2. La intensidad del masaje con agua se puede ajustar manualmente o mediante el control electrónico de sensores (como se describe más adelante). Simplemente, gire la tobera en sentido horario para seleccionar menor intensidad y en sentido horario para conseguir mayor intensidad, tal como se muestra en la imagen 3. Los cambios de intensidad para los chorros laterales especiales son graduales. Al girar la tobera sentirá una pequeña resistencia de retención.



Ajuste de los chorros laterales básicos

Para ajustar los chorros laterales, dirija las toberas hacia la parte del cuerpo que quiera masajear. Simplemente, mueva la tobera en la dirección que desee – véase la imagen 4. La intensidad del masaje con agua se puede ajustar manualmente o mediante el control electrónico de sensores (como se describe más adelante). Simplemente, gire la cubierta del chorro lateral básico en sentido horario para reducir la intensidad y en sentido anti-horario para aumentar la intensidad como se muestra en la imagen 4. La intensidad cambia de modo continuo.



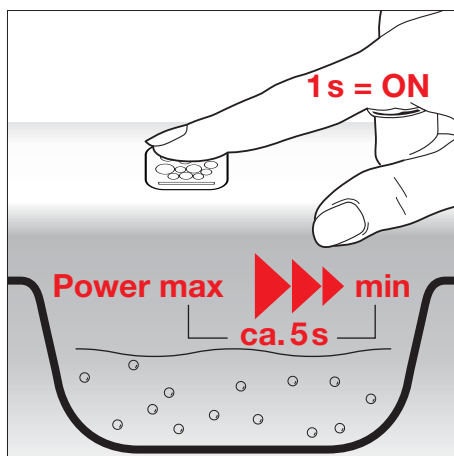
Ajuste de los chorros posteriores

La dirección de los chorros del respaldo no se puede ajustar, pero es posible girar la tobera para cambiar su intensidad de modo continuo.

ON (Encender)

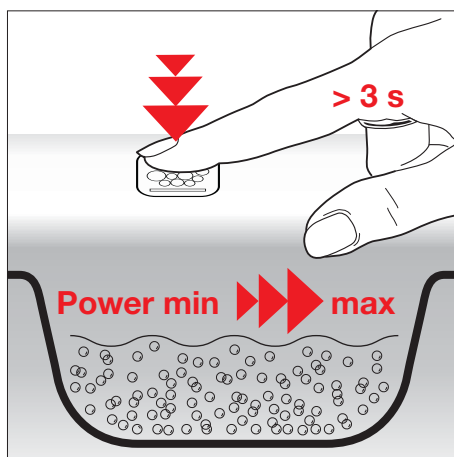


Después de encender el masaje con aire, la intensidad tiene el nivel mínimo.



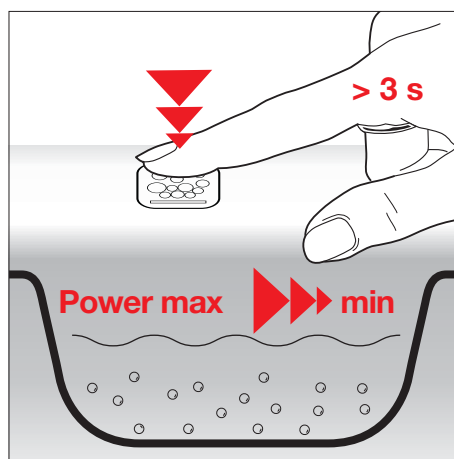
Cómo aumentar la intensidad

Pulse el botón más de 3 segundos. La intensidad alcanzará el nivel máximo.



Cómo reducir la intensidad

Pulse el botón otra vez y manténgalo presionado durante más de 3 segundos para reducir la intensidad. Suelte el botón cuando se alcance la intensidad deseada.

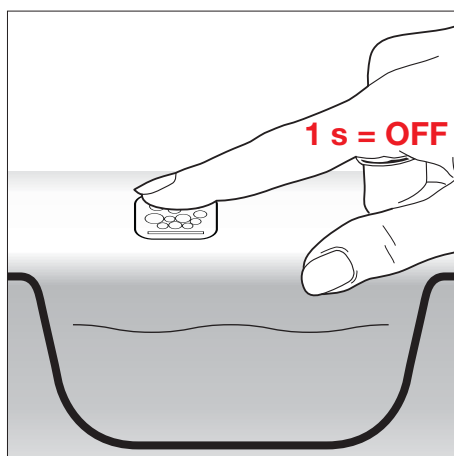


OFF (Apagar)

Notas:

El masaje con aire se apaga automáticamente después de 20 minutos de funcionamiento.

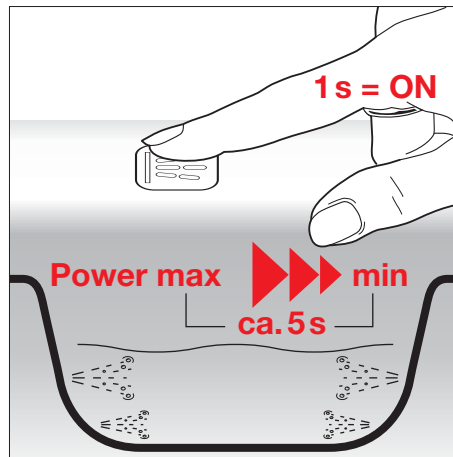
Los ventiladores sopladores se activan automáticamente después de cada uso de la bañera de hidromasaje para secar los conductos de aires, incluso si la bañera se usa solo para ducharse.



ON (Encender)

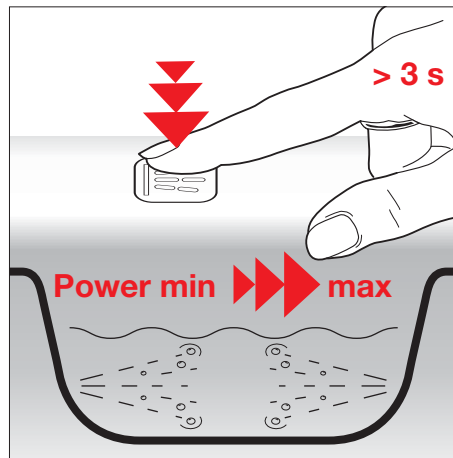


Después de activar el masaje con agua, la intensidad tiene el nivel mínimo.



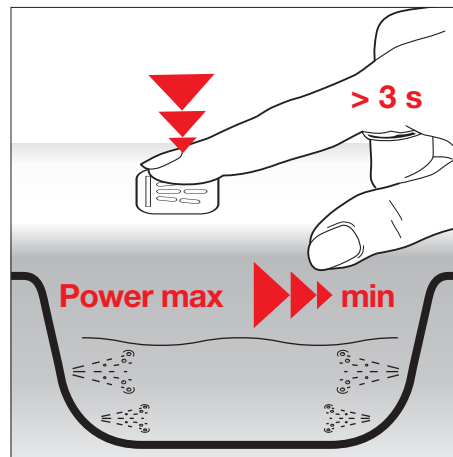
Cómo aumentar la intensidad

Pulse el botón más de 3 segundos. La intensidad alcanzará el nivel máximo.



Cómo reducir la intensidad

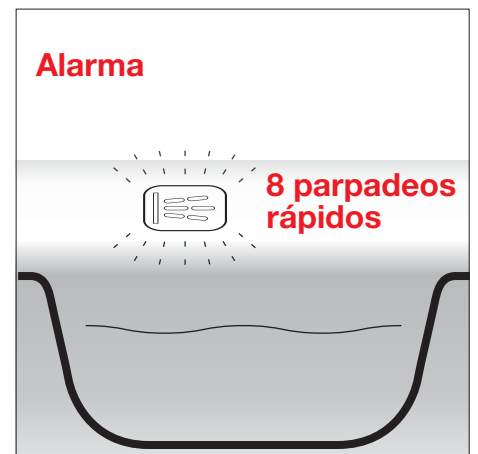
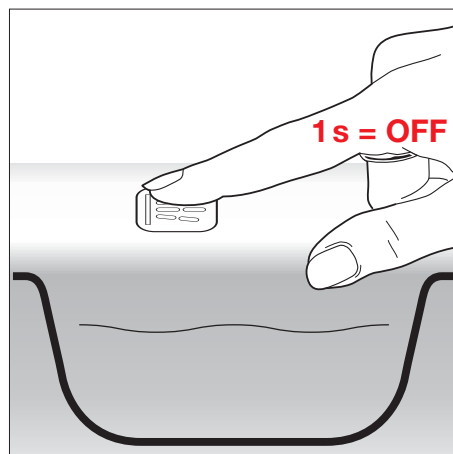
Pulse el botón otra vez y manténgalo presionado durante más de 3 segundos para reducir la intensidad. Suelte el botón cuando se alcance la intensidad deseada.



OFF (Apagar)

Nota: El masaje con agua se apaga automáticamente después de 20 minutos de funcionamiento.

Alarma: si no hay suficiente agua en la bañera, se activará esta alarma. Llene la bañera de modo que el nivel del agua esté al menos 20 mm por encima de la tobera más alta.

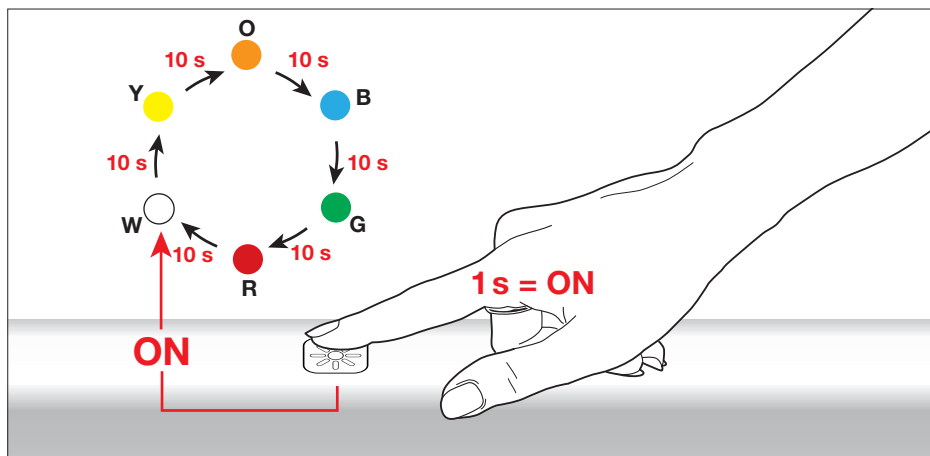


ON (Encendido) = multicolor

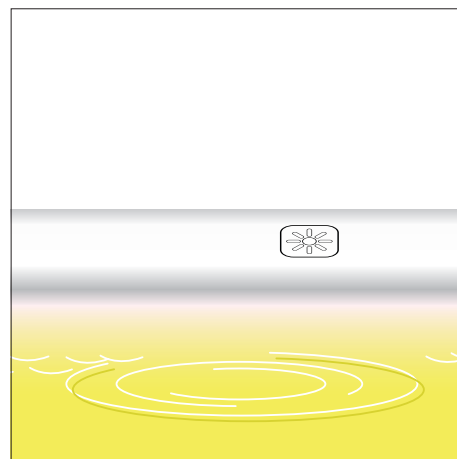
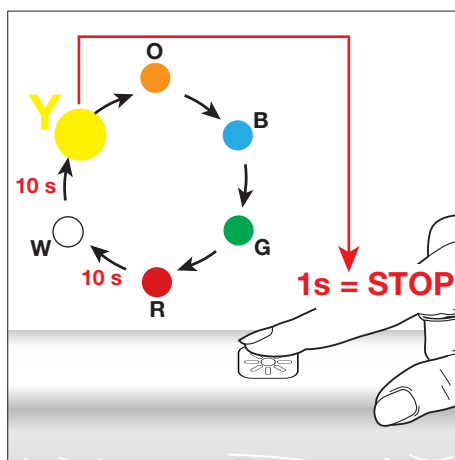


Multicolor:

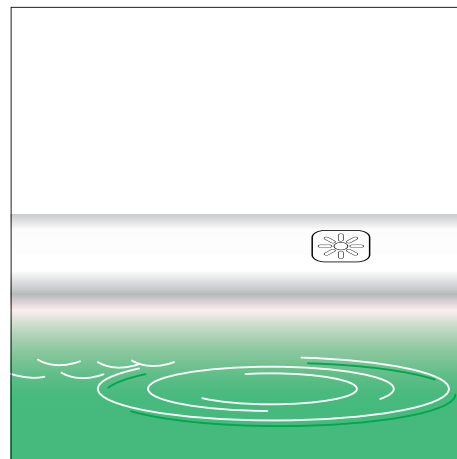
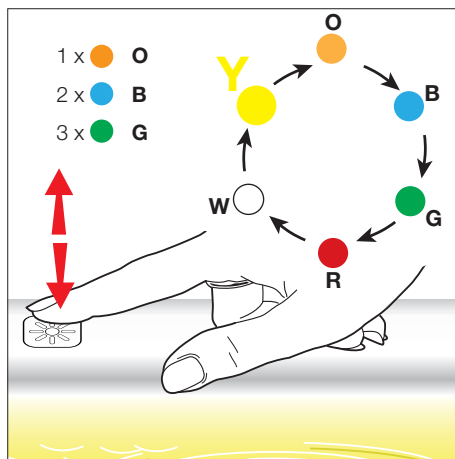
10 seg. blanco.....	(W)
10 seg. amarillo	(Y)
10 seg. naranja.....	(O)
10 seg. azul.....	(B)
10 seg. verde	(G)
10 seg. rojo	(R)



Seleccionar color

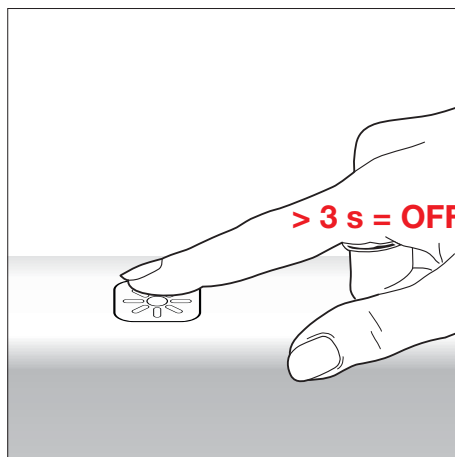


Cambiar color



OFF (Apagado)

Tenga en cuenta que el piloto del icono de iluminación LED siempre está encendido, aunque la bañera no esté funcionando.

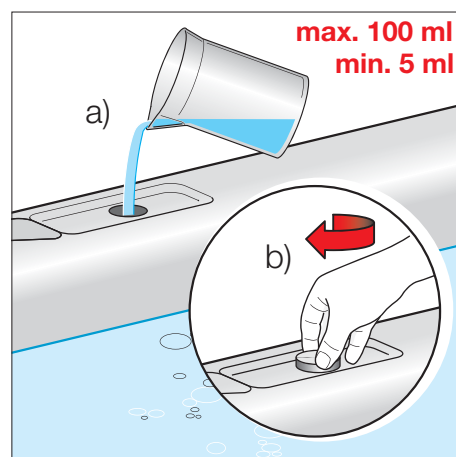
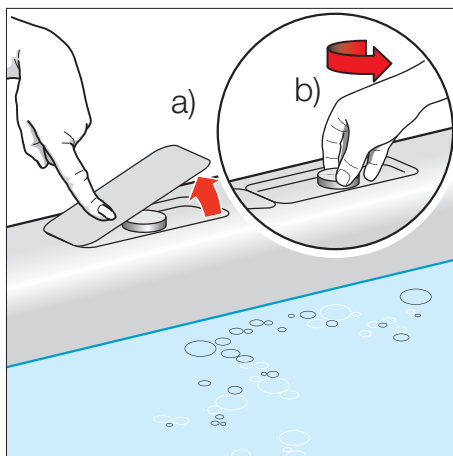


Función de niebla

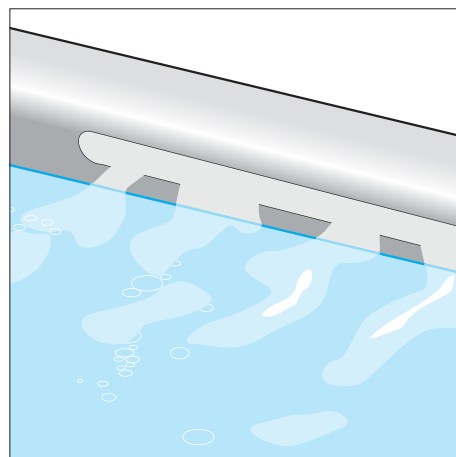
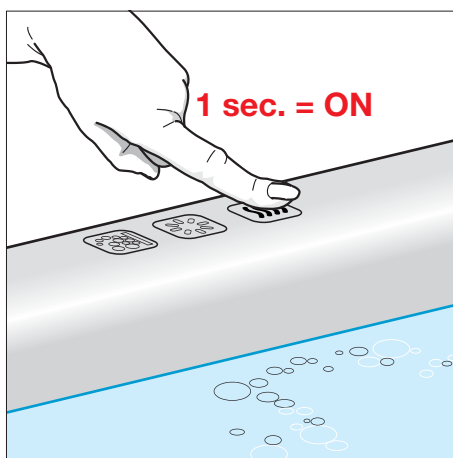


Para la función de niebla, utilice únicamente agua destilada. Cualquier otro líquido puede formar sedimentos que afecten al funcionamiento. Para la aromaterapia recomendamos emplear exclusivamente las esencias de Laufen, número de artículo 2.9980.0.000.000.1.

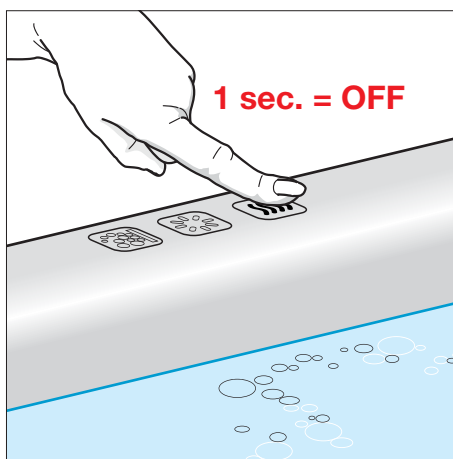
Mezcle el agua destilada con la esencia deseada con una proporción de 1:20.



ON (Encendido)



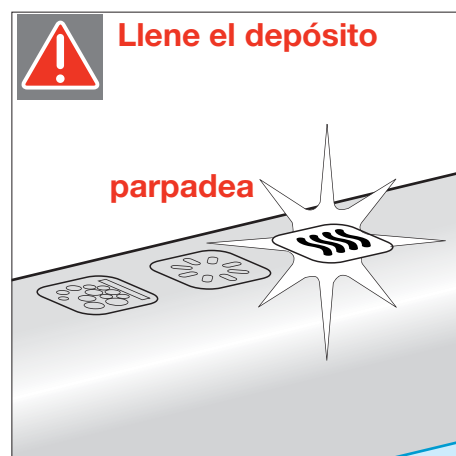
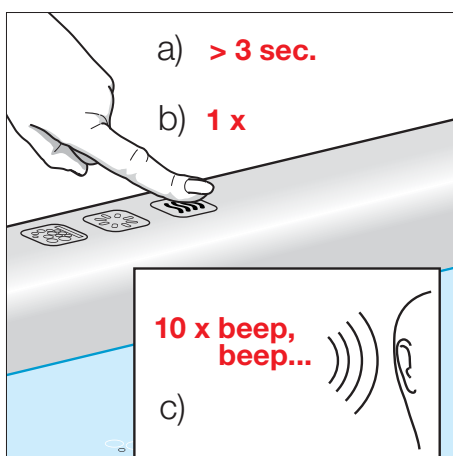
OFF (Apagar)



Vaciado del depósito e indicación

Vacíe el depósito con regularidad. Si realiza cambios de esencias, vacíe el depósito cada vez y rellénelo con agua destilada fresca.

Si el sensor del borde de la bañera parpadea, es preciso rellenar el depósito.

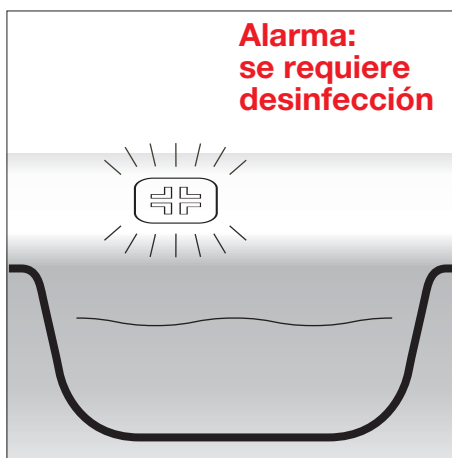




La función de desinfección automática (solo para la opción 695) le permite desinfectar la bañera LAUFEN. Inicie un ciclo de desinfección para limpiar la bañera antes de su primer uso, regularmente después de cada tercer uso y después de largos periodos de inactividad (más de 3 semanas).

Recordatorio de desinfección

Un temporizador incorporado cuenta los días desde que se llevó a cabo el último ciclo de desinfección. Después de 7 días, el LED del icono de desinfección le recordará que se necesita una nueva desinfección.



Requisitos del ciclo de desinfección

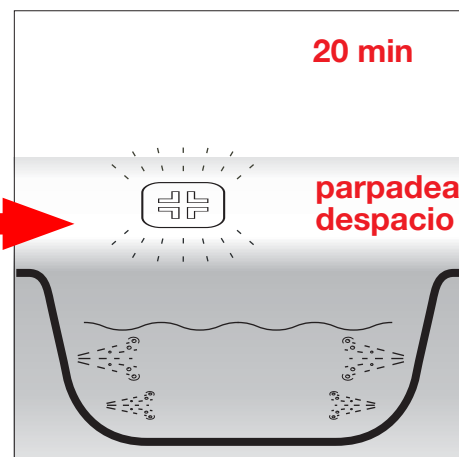
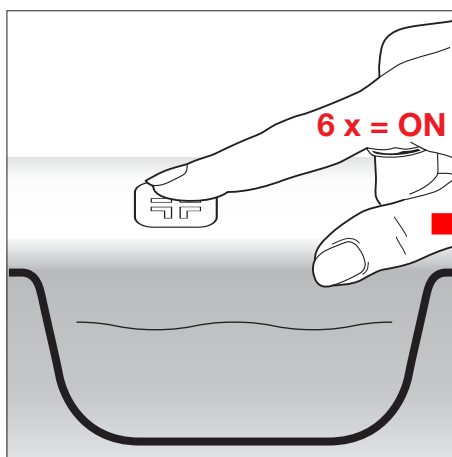
- El masaje con aire, el masaje con agua y la iluminación LED están desactivados
- El agua está por encima del nivel mínimo (al menos 2 cm encima de la tobera de agua más alta)
- El tanque tiene suficiente líquido de desinfección

ON (Encendido)

Tenga en cuenta que debe pulsar el botón 6 veces en un período de 10 segundos.

Puede detener la desinfección con solo desconectar el suministro eléctrico de la bañera.

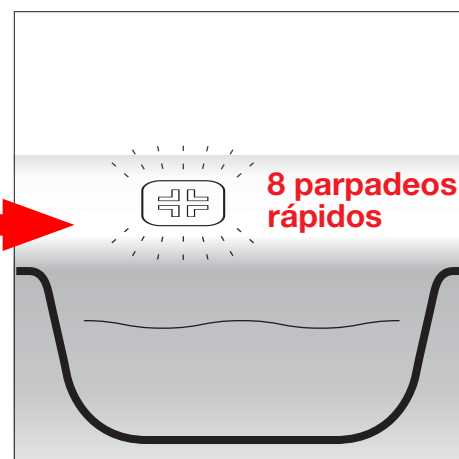
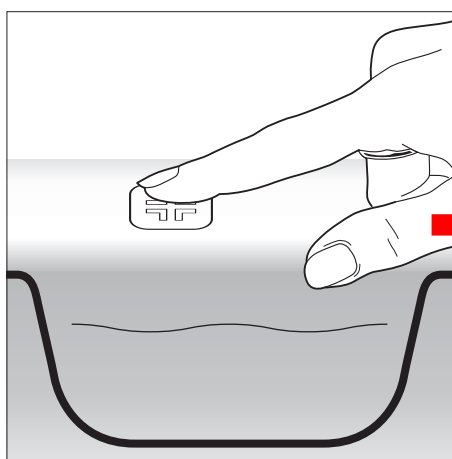
Después de desinfectar, deberá vaciar la bañera y el sistema de secado se encenderá automáticamente. Una vez que finalice el proceso de secado, los botones de control de la bañera se desbloquearán y la bañera se podrá usar con normalidad.



No se puede iniciar la desinfección

El ciclo de desinfección no se puede iniciar porque no se cumplen los requisitos necesarios (véase más arriba).

Compruebe los requisitos y corrija si fuera necesario.



Desinfección manual

La desinfección manual (para las opciones 605, 615, 616, 625, 627, 635, 645 y 675) tiene como objeto desinfectar su bañera LAUFEN. Lleve a cabo un ciclo de desinfección para limpiar la bañera antes de su primer uso, regularmente después de cada tercer uso y después de largos periodos de inactividad (más de 3 semanas).

Pasos para la desinfección:

1. Vierta al menos 50 ml de líquido de desinfección en la bañera llena.
2. Ponga en marcha la función de masaje con agua unos 5 minutos.
3. Espere 10 minutos.
4. Repita dos veces más los pasos 2 y 3.
5. Vacíe la bañera.

Generalmente recomendamos nuestro desinfectante LAUFEN TOP especialmente adaptado (artíc. nº 2.9504.7.000.000.1). Productos de terceros: Use solamente desinfectantes y aditivos para baño "compatibles con hidromasaje".

Problemas de funcionamiento



En caso de problemas de funcionamiento de la bañera, únicamente permita que la reparen técnicos cualificados. Consulte la siguiente tabla y, si fuera necesario, póngase en contacto con su concesionario LAUFEN local.

Problemas de funcionamiento	Posible causa	Solución
La iluminación LED no funciona / El masaje con aire o el masaje con agua no se inician/ La función multicolor no cambia el color / La iluminación LED no se apaga / No se puede cambiar la intensidad del soplador / El ventilador soplador no se detiene	No hay tensión en la placa electrónica (230 Vca)	Compruebe todas las conexiones eléctricas
	El contacto con el sensor es insuficiente	Intente cubrir con el pulgar una mayor superficie del sensor
	El sensor está averiado	Póngase en contacto con su concesionario Laufen local para solicitar ayuda técnica. Es preciso reemplazar el sensor
	La placa electrónica está averiada	Póngase en contacto con su concesionario Laufen local para solicitar ayuda técnica. Se debe reemplazar la electrónica)
Las toberas no funcionan aunque se encienda el masaje con agua	Las toberas están obstruidas	Limpie las toberas manualmente como se describe en el capítulo "Instrucciones de servicio"
El masaje con agua no se inicia (el botón parpadea rápido) aunque la bañera esté llena y el nivel del agua sea correcto	Falla el sensor de nivel del agua	Póngase en contacto con su concesionario Laufen local para solicitar ayuda técnica
El diodo luminoso de niebla del borde de la bañera parpadea	El depósito está vacío	Rellene el depósito con máx. de 100 ml de agua destilada. Desactivar la función del difusor. Volver a encender con el fin de asegurar que el nivel del agua sea el correcto.
No sale la niebla	- La válvula del depósito no se cierra tras el vaciado - El ventilador del generador de niebla está averiado - El generador está averiado	Para realizar el mantenimiento, le rogamos se dirija a su distribuidor LAUFEN local



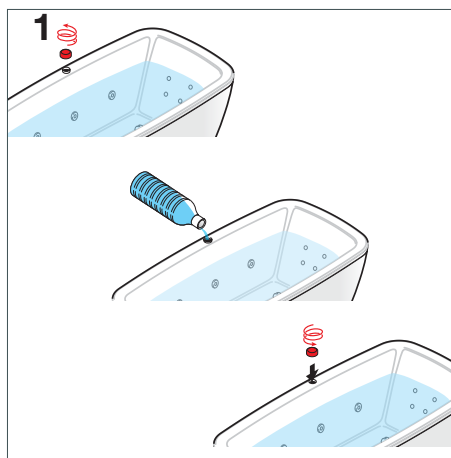
Recarga del tanque de desinfección para desinfección automática (solo para la opción 695)

Siga los pasos que se muestran en la imagen 1:

Desenrosque y retire la tapa del tanque de desinfección.

Vierta al menos 50 ml de líquido de desinfección en el tanque. Generalmente recomendamos nuestro desinfectante LAUFEN TOP especialmente adaptado, art. n° 2.9504.7.000.000.1. Productos de terceros: use solo desinfectantes "compatibles con hidromasaje".

Vuelva a poner la tapa y enrósquela.



Limpieza de las toberas de masaje con agua

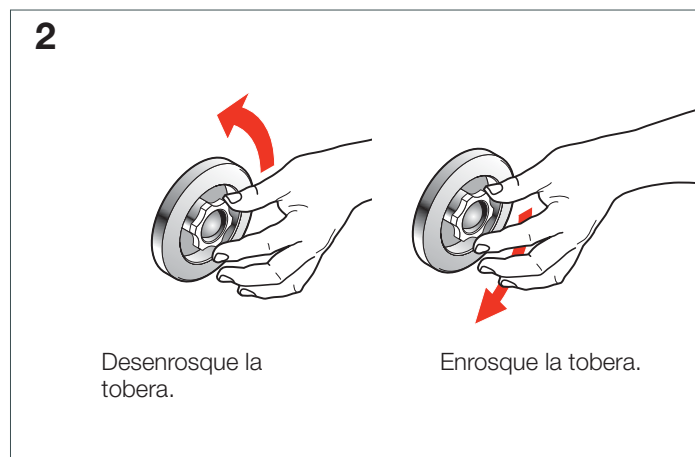
Si están obstruidas las toberas del masaje con agua, será necesario limpiarlas manualmente. Deberá quitar las toberas para su limpieza.

Para quitar una tobera, desenróscuela haciendo que gire en sentido anti-horario como se muestra en la imagen 2. Cuando sienta una resistencia, gire un poco más para desbloquear.

Para limpiar la tobera, lávela con agua fría.

Después de limpiar la tobera, enrósquela de nuevo en su soporte girándola en sentido horario como se muestra en la imagen 2.

Tenga en cuenta que estas instrucciones se refieren únicamente a los chorros de agua especiales (consulte "Tipos de toberas de agua" en el capítulo "Operaciones preliminares"). Los chorros de agua básicos normalmente no se obstruyen. De todos modos, si no funcionan correctamente póngase en contacto con su concesionario LAUFEN local para solicitar ayuda técnica.



LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Suiza
www.laufen.com